

## Vereinbarung

zwischen:

Galerie\*\*\*\*\*, \*\*\*\*\* 41, \*\*\*\*\* Potsdam, Deutschland (im Vertrag „Galerie“ genannt)  
vertreten durch: Dr. Karin \*\*\*\*\*

und:

Galerie \*\* bzw. Künstler NN Schanghai/China (im Vertrag „Künstler“ genannt)

### § 1

Die Galerie verpflichtet sich, in der Zeit vom 14.07.2006 bis 27.08.2006 in ihren Galerieräumen eine Gruppen-Ausstellung mit Werken des Künstlers durchzuführen.

Beide Seiten sind sich darüber einig, dass die in der Anlage aufgelisteten Werke des Künstlers ausgestellt werden sollen.

### § 2

Die Galerie verpflichtet sich, dem Künstler die nicht verkauften Werke bis zum 29.09.2006 zurückzugeben, falls nicht eine längere Kommissionsvereinbarung nach Maßgabe von § 8 Abs.1 dieses Vertrages getroffen wird.

Die Galerie verpflichtet sich, spätestens bis zum 29.09.2006 dem/der Künstler/in ein Verzeichnis der veräußerten Werke zu übersenden und dem/der Künstler/in den ihm nach Maßgabe von § 5 zustehenden Anteil des Verkaufserlöses zu zahlen.

### § 3

Die Galerie und die darin befindlichen Kunstwerke sind in Höhe von 26.000 € versichert. Vom Empfang bis zum Zeitpunkt der Rückgabe entsprechend § 2 an den Künstler haftet die Galerie dem Künstler gegenüber für abhanden gekommene oder beschädigte Werke maximal entsprechend des Versicherungsumfanges einer abgeschlossenen Sachversicherung; andere Veränderungen oder Verschlechterungen an den Werken, die trotz vertragsmäßigen Gebrauchs entstehen, hat die Galerie nicht zu vertreten.

Bei Beschädigung von Arbeiten und Rahmen dürfen die Kosten für eine Reparatur durch einen Restaurator bzw. Fachbetrieb nicht den Wert (Verkaufspreis) des Gegenstandes überschreiten.

### § 4

Die Finanzierung des Transportes der Kunstwerke in die Galerie erfolgt durch die Galerie. Die Finanzierung des Rücktransportes erfolgt durch den Künstler.

## **Agreement**

between:

Galerie\*\*\*\*\*, \*\*\*\*\* 41, \*\*\*\*\* Potsdam, Germany (hereinafter referred to as the "Gallery") represented by: Dr. Karin \*\*\*\*\*

and:

Gallery \*\* and/or Artist \*\* Shanghai, China (hereinafter referred to as the "Artist")

### **§ 1**

From July 14, 2006 to August 27, 2006 the Gallery is obliged to hold a group exhibition in its gallery space with works by the Artist.

Both parties agree that the works by the Artist, as listed in the Appendix, should be exhibited.

### **§ 2**

The Gallery is obliged to return any unsold works to the Artist by September 29, 2006, unless arrangements are made to extend this Agreement as per § 8 Section 1.

The Gallery is obliged to provide the Artist with a list of his/her sold works by September 29, 2006 and to pay the Artist his/her rightful portion of the proceeds as per § 5.

### **§ 3**

The Gallery and the works on exhibition there are insured at a value of 26,000 €. For the period beginning with the receipt of the works by the Gallery to the time of their return to the Artist, the Gallery is liable for any lost or damaged works to the maximum amount covered by the pertinent insurance policy as per § 2; the Gallery is not responsible for any changes or damages to the works that might occur during proper handling as agreed.

In the case of any damages to the works or the frames the costs incurred for their repair by a restorer or other specialist may not exceed the value (purchase price) of the work.

### **§ 4**

The costs for shipping the works to the Gallery are the responsibility of the Gallery. The costs for shipping the works back to the Artist are the responsibility of the Artist.